

**СОДЕРЖАНИЕ**  
**журнала «Международный аспирантский вестник» № 2, 2018**

**Е.В. ЕРШОВА, А.А. ПОДГОРБУНСКИХ.** Русско-французский билингвизм и языковая личность.

**Е.В. МИНАЕВА.** Система упражнений по обучению дискурсивной лексике (уровень А2—В1).

**А.Е. МАСЮК (БАСЫРОВА).** Визуализация и наглядность в обучении русскому языку как иностранному.

**ЧЖАН ШАНЬЧЖИ, В.В. ШМЕЛЬКОВА.** Иероглифический знак как символ реализации когнитивного аспекта в процессе обучения русскому языку китайских учащихся (начальный этап обучения).

**ЦЗЯ СЮЭ.** Контроль аудитивной компетенции по русскому языку как иностранному с использованием технических средств.

**А.В. БАРАХТА.** Мультилингвизм и современная методика преподавания иностранных языков и РКИ.

**ЛАРА БЕНЕДЖАМО.** Контроль в обучении РКИ и его реализация в содержании современного учебника элементарного уровня по РКИ для школьников, владеющих итальянским языком.

**ЦЮЙ ЮЯН.** Сопоставительный анализ формальной и семантической маркированности гендерной лексики, обозначающей термины родства, в русском и китайском языках.

**ФЕЗЗЕ НАЗАРИ, МИРЕЙЛА АХМАДИ.** Двойное управление в русском языке и его эквиваленты в персидском языке.

**А. ЗАЛОВИЧ.** Влияние межъязыковой интерференции на возникновение речевых ошибок хорватских учащихся при изучении русского языка.

**ЛИ ЧЭНЬЧЭНЬ.** Общая характеристика русских междометий в сравнении с междометиями китайского языка.

**Е.М. БЕЛОЛИПЕЦКАЯ.** Сопоставление лексических компонентов, выражающих количество на лексико-семантическом уровне, в английских и русских пословицах.

**С.А. ХАВРОНИНА, Б. ОЮУНЧУЛУУН.** «Трудные» для монгольских студентов-юристов имена существительные русского языка.

**О.В. АЛЕКСЕЕВА.** Грамматика в медиалингвистике: зона неопределенности (на материале использования двувидовых глаголов).

**НГУЕН ТХИ ТХУ.** Риторические правила ведения дискуссии: современная общественно-речевая практика и обучение студентов.

**ХУА ЭРЧЖИ.** Как учили риторике царскосельских отроков: опыт Н.Ф. Кошанского для современных студентов в китайской аудитории.

*Ключевые слова и аннотации статей,  
размещенных в журнале  
«Международный аспирантский вестник» № 2, 2018*

**Е.В. ЕРШОВА, А.А. ПОДГОРБУНСКИХ**

## **РУССКО-ФРАНЦУЗСКИЙ БИЛИНГВИЗМ И ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ**

Билингвизм, коммуникативные ситуации, интерференция, французский язык.

Владение и использование двух и более языков распространено в наши дни, так было характерно и для некоторых временных периодов истории, например, русско-французский билингвизм XIX века как в формальном, так и в непринужденном общении. В статье мы рассмотрели конкретные примеры русско-французского билингвизма в истории и литературе и некоторые трудности, с которыми сталкиваются обучающиеся на начальном этапе.

E.V. Ershova, A.A. Podgorbunskikh

## **RUSSIAN-FRENCH BILINGUALISM AND LANGUAGE PERSONALITY**

Bilingualism, communicative situations, interference, French.

Proficiency and use of two or more languages is common today, as was typical for some time periods of history, for example, Russian-French bilingualism of the XIX century, both in formal and informal communication. In the article we considered specific examples of Russian-French bilingualism in history and literature and some difficulties encountered by students who are beginning to learn a foreign language.

**Е.В. МИНАЕВА**

**СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ПО ОБУЧЕНИЮ ДИСКУРСИВНОЙ ЛЕКСИКЕ  
(УРОВЕНЬ А2-В1)**

Методика преподавания РКИ, обучение лексике, учебники, дискурсивные слова, система упражнений, лексический навык, виды упражнений.

Статья посвящена анализу различных видов упражнений по обучению дискурсивной лексике в современных учебниках РКИ. Автор предлагает упражнения для отработки некоторых дискурсивных единиц.

E.V. Minaeva

**SYSTEM OF EXERCISES FOR TEACHING DISCURSIVE VOCABULARY (LEVEL A2-B1)**

Russian as foreign language, vocabulary teaching, textbooks, discursives, system of exercises, vocabulary skill, types of exercises.

This paper is devoted to analysis of various vocabulary and discursives exercises types in modern textbooks of Russian as foreign language. The author offers exercises to train the usage of some discursives.

**А.Е. МАСЮК (БАСЫРОВА)**

## **ВИЗУАЛИЗАЦИЯ И НАГЛЯДНОСТЬ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Визуализация, наглядность, русский язык как иностранный, принципы обучения.

В статье предпринята попытка разграничения двух смежных понятий - «визуализация» и «наглядность», имеющих особую значимость в преподавании русского языка как иностранного. Автор анализирует ряд авторитетных мнений, помогающих пролить свет на разницу данных понятий и их отношение к преподаванию РКИ. Во второй части статьи автор делает акцент на дидактический принцип наглядности как один из ведущих принципов обучения русскому языку как иностранному. Наглядность рассматривается в трех различных ипостасях в зависимости от ее использования на уроке. Кроме того, автор делает обзор различных современных видов наглядности, некоторые из них еще не описаны в методической литературе или описаны недостаточно, а также предлагает варианты их использования в обучении РКИ с точки зрения видов речевой деятельности или аспектов обучения.

A.E. Masyuk

## **VISUALIZATION AND VISUALIZATION IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

Visualization, visibility, Russian as a foreign language, principles of learning.

The article attempts to distinguish two related concepts — «visualization» and «visibility», which have special significance in teaching Russian as a foreign language. The author analyzes a number of authoritative opinions that help shed light on the difference of these concepts and their relationship to the teaching of RFL. In the second part of the article the author focuses on the didactic principle of visibility as one of the leading principles of teaching Russian as a foreign language. Visibility is considered in three different ways depending on its use in the lesson. In addition, the author reviews a variety of modern types of visibility, some of which are not yet described in the literature or described insufficiently, and also offers options for their use in teaching RFL in terms of types of speech activity or aspects of learning.

**ЧЖАН ШАНЬЧЖИ, В.В. ШМЕЛЬКОВА**

**ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ ЗНАК КАК СИМВОЛ РЕАЛИЗАЦИИ КОГНИТИВНОГО  
АСПЕКТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КИТАЙСКИХ  
УЧАЩИХСЯ (НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ)**

Иероглиф, когнитивная особенность, языковая личность, методика преподавания РКИ.

Данная статья посвящена теме китайской иероглифической письменности, способствующей пониманию когнитивной составляющей китайского учащегося, начинающего изучать русский язык. Цель статьи — изложить особенности древнего и современного иероглифического знака как экспликатора когнитивно-языковых особенностей китайского учащегося, начинающего изучать русский язык.

Практическая ценность работы состоит в учете результатов исследования при работе с китайским контингентом на начальном этапе обучения.

Zhang Shanzhi, V.V. Shmelkova

**HIEROGLYPHIC SIGN AS A SYMBOL OF REALIZATION OF THE COGNITIVE ASPECT  
IN THE PROCESS OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE OF CHINESE STUDENTS  
(THE INITIAL STAGE OF TRAINING)**

Hieroglyph, cognitive feature, linguistic personality, teaching methodology of RCT.

This article is devoted to Chinese hieroglyphic writing, which helps to understand the cognitive component of a Chinese student who is beginning to learn Russian language.

The purpose of the article is to outline the features of the ancient and modern hieroglyphic sign as an explicator of the cognitive-linguistic features of a Chinese student beginning to learn Russian.

The practical value of the work is to take into account the results of the study when working with the Chinese contingent at the initial stage of training.

**ЦЗЯ СЮЭ**

**КОНТРОЛЬ АУДИТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК  
ИНОСТРАННОМУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ**

Компетенция, компетентностный подход, аудитивные компетенции, аудирование, контроль, технические средства.

Статья посвящена актуальной проблеме контроля аудитивной компетенции на русском языке с помощью технических средств при обучении аудированию студентов китайского вуза.

Jia Xue

**CONTROL OF AUDITORY COMPETENCES IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE  
USING TECHNICAL MEANS**

Competence, competence approach, auditory competence, listening, control, technical means.

The article is devoted to the actual problem of controlling audit competence in Russian with the help of technical means. The relevance of the work is due to the changing forms and methods of teaching foreign languages in modern higher and secondary schools. The modern competence approach to education defines the auditive competence as fundamental in the methodology of teaching foreign languages. Control of this competence and diagnostics of the level of its format in the classroom language are the subject of research in modern metallic.

**А.В. БАРАХТА**

## **МУЛЬТИЛИНГВИЗМ И СОВРЕМЕННАЯ МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И РКИ**

Методика преподавания РКИ, мультилингвизм, цель, родной язык, иностранные языки, актуальность, языковые тенденции.

Настоящая работа посвящена описанию современной языковой ситуации и явления мультилингвизма как ее важнейшей характеристики.

Автор прослеживает черты развития и последующей трансформации идеи об учете родного/первого иностранного языка при обучении РКИ со времен становления методики преподавания РКИ до начала XXI столетия. При описании сложившихся в глобализованном обществе языковых тенденций (таких как увеличение числа мировых (международных) языков, широкое распространение «языков маркетинга», усиление роли английского языка, рост мотивации к изучению 3—4 и большего числа иностранных языков) автор доказывает актуальность рассматриваемого лингвистического и социокультурного феномена, подтверждаемую также возросшим количеством посвященных проблеме многоязычия научных мероприятий.

Новым в работе является предположение исследователя о необходимости адаптации к мульти лингвальной ситуации стратегической цели методики преподавания РКИ, которая традиционно видится в формировании «вторичной» (а не мультилингвальной) языковой личности.

По мнению автора, необходимый учет не только родного, но также изученного ранее иностранного языка с использованием полученного лингвистического, учебного и психолингвистического опыта послужит эффективным средством оптимизации учебного процесса.

A.V. Barakhta

MULTILINGUALISM AND MODERN METHODS OF TEACHING FOREIGN  
LANGUAGES AND RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Teaching Russian as a foreign language, multilingualism, the purpose, the mother tongue, foreign languages, currency, language trends.

The present work is devoted to the description of modern language situation and the phenomenon of multilingualism as its most important characteristics.

The author traces the features of the development and subsequent transformation of the idea of taking into account the native / first foreign language while teaching Russian as a foreign language since the time of becoming a teaching methodology till the XXI century. In the description of linguistic trends (such as an increase in the number of global (international) languages, widespread "marketing languages", strengthening of the English language's role, the growth of motivation to learn 3—4 and more foreign languages) prevailing in a globalized society, the author proves the relevance of the considered linguistic and socio-cultural phenomenon, which is also confirmed by the increased number devoted to the problem of multilingualism research activities.

The new work is the assumption that researchers need to adapt the strategic goal of the methodology of teaching (which is traditionally seen in the formation of the "secondary" as opposed multilingual language person) to current multilingual situation.

According to the author, the need to consider not only the mother but also studied foreign language so that using the resulting linguistic, psycholinguistic and educational experience will serve an effective means of optimizing the learning process.



**ЛАРА БЕНЕДЖАМО**

**КОНТРОЛЬ В ОБУЧЕНИИ РКИ И ЕГО РЕАЛИЗАЦИЯ В СОДЕРЖАНИИ  
СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНИКА ЭЛЕМЕНТАРНОГО УРОВНЯ ПО РКИ ДЛЯ  
ШКОЛЬНИКОВ, ВЛАДЕЮЩИХ ИТАЛЬЯНСКИМ ЯЗЫКОМ**

Русский язык как иностранный, контроль, коммуникативная компетенция, преподавание русского языка в школах Италии, анализ учебников по РКИ элементарного уровня.

Статья посвящена рассмотрению основных функций контроля в современном учебнике по РКИ. Автором сформулированы требования, предъявляемые к контролю как основному средству проверки навыков и умений учащихся пользоваться изучаемым языком для достижения практических коммуникативных целей в различных ситуациях. На основе сформулированных требований проанализирована контролирующая функция в двух учебниках по РКИ элементарного уровня, используемых в школах Италии.

Lara Benegiamo

**CONTROL IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AND ITS  
REALIZATION IN CONTEMPORARY TEXTBOOKS OF RUSSIAN AS A FOREIGN  
LANGUAGE FOR ITALIAN BEGINNERS**

Russian as a foreign language, assessment, communicative competence, the teaching of the Russian language in Italian schools, analysis of textbooks of Russian as a foreign language for beginners

The article is devoted to language assessment in contemporary textbooks of Russian as a foreign language. The author formulates the requirements for the assessment to be the primary means to check the students' skills and abilities to use the target language for practical communicative purposes in situations meaningful to them. On the basis of the formulated requirements, the author analyses the assessment techniques in two textbooks of Russian as a foreign language for beginners in Italian schools.

**ЦЮЙ ЮЯН**

**СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ФОРМАЛЬНОЙ И СЕМАНТИЧЕСКОЙ  
МАРКИРОВАННОСТИ ГЕНДЕРНОЙ ЛЕКСИКИ, ОБОЗНАЧАЮЩЕЙ ТЕРМИНЫ  
РОДСТВА, В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

Термины родства, гендерная лексика, маркированность, русский язык, китайский язык.

В статье анализируется маркированность гендерной лексики в русском и китайском языках со стороны ее формы, семантики и дистрибуции.

Qu Youyang

**COMPARATIVE ANALYSIS OF THE MARKING OF GENDER VOCABULARY, WHICH  
INDICATES KINSHIP TERMS IN RUSSIAN AND CHINESE**

Kinship terms, gender vocabulary, marking, Russian, Chinese.

As one of the main groups of gender vocabulary, the vocabulary that designates the kinship terms plays an important role in expressing gender opposition. Most of the vocabulary, denoting the kinship terms, is a semantic pair, like husband-wife, father-in-law, grandfather-grandmother in Russian, in Chinese. In this article, we analyze vocabulary of this kind in Russian and Chinese languages from the side of form and semantics, distribution.

**ФЕЗЗЕ НАЗАРИ, МИРЕЙЛА АХМАДИ**

## **ДВОЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ЕГО ЭКВИВАЛЕНТЫ В ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКЕ**

Управление, русский язык, глагол, двойное управление, падеж.

В русском языке управление — это связь между членами предложения, которая находит выражение в правильном выборе падежной формы. Русские падежи, как правило, многозначны. В системе подчинительных связей глагола значительное место занимает двойное управление.

В персидском языке не существует категории падежа. Грамматические значения, которые в русском языке выражаются падежной формой, в персидском языке передаются предложными и послеложными конструкциями и другими способами.

В данной работе определены и приведены некоторые общеупотребительные двухвариативные конструкции русского языка с эквивалентами в персидском языке.

M. Ahmadi, F. Nazary

## **DUAL SYNTACTIC GOVERNANCE IN RUSSIAN LANGUAGE AND THEIR EQUIVALENTS IN PERSIAN**

Syntactic governance, Russian language, verb, dual syntactic governance, case.

The syntactic governance in Russian language is the connection between components of sentences, which is explained with the correct selection of the case. The case system in Russian language usually is polysemantic. In the system of subordinate connections of the verb has important place dual syntactic governance.

In Persian there is no category of case. The syntactic governance in Persian language is the method of making connection between subservient and subordinate words. Grammatical values that are expressed in Russian case forms are transmitted in Persian prepositional constructions and in other ways.

**А. ЗАЛОВИЧ**

**ВЛИЯНИЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ НА ВОЗНИКНОВЕНИЕ  
РЕЧЕВЫХ ОШИБОК ХОРВАТСКИХ УЧАЩИХСЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО  
ЯЗЫКА**

Хорватский язык, русский язык, русский язык как иностранный, межъязыковая интерференция, лексика, межъязыковая паронимия, грамматика.

В статье рассматривается типология наиболее частых речевых ошибок на лексическом и грамматическом уровнях, возникающих у хорватских учащихся при изучении русского языка. Проблемы, затронутые в статье, требуют дополнительного анализа и дальнейших исследований с целью сведения речевых ошибок учащихся к минимуму или полного их устранения. Выводы данной статьи могут быть использованы преподавателями русского языка как иностранного в практике обучения хорватских учащихся.

A. Zalović

**THE INFLUENCE OF INTERLINGUAL INTERFERENCE ON THE OCCURRENCE OF  
SPEECH ERRORS AMONG CROATIAN STUDENTS IN THE STUDY OF RUSSIAN  
LANGUAGE**

Croatian language, Russian language, Russian as a foreign language (RFL), interlingual interference, vocabulary, interlingual paronyms, grammar

The article is devoted to the actual topic of the theory of methodology which is important for the practice of teaching Russian as a foreign language. It explains how interlingual interference affects the occurrence of speech errors among Croatian students.

The issues raised in the article require further analysis and research with the aim of reducing speech errors to a minimum or their complete elimination. The conclusions of this article can be introduced into scientific discourse and used by teachers of Russian as a foreign language in the practice of teaching Croatian adult audience.

**ЛИ ЧЭНЬЧЭНЬ**

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РУССКИХ МЕЖДОМЕТИЙ В СРАВНЕНИИ С  
МЕЖДОМЕТИЯМИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА**

Русские междометия, китайские междометия, лингвистическая категоризация междометий, общие черты, различия.

Статья посвящена проблеме лингвистической категоризации русских и китайских междометий, описаны их общие черты и различия, проанализированы факторы, которые действуют на распознавание русских междометий китайцами.

Li Chenchen

**A STUDY ON RUSSIAN INTERJECTIONS IN COMPARISON WITH CHINESE  
INTERJECTIONS**

Russian interjections, Chinese interjections, the linguistic categorization of interjections, common features, differences.

The article deals with issues concerning the linguistic categorization of interjections and presents their common features and differences. The special attention is given to the analysis of factors that act on the recognition of Russian interjections by the Chinese.

**Е.М. БЕЛОЛИПЕЦКАЯ**

**СОПОСТАВЛЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ, ВЫРАЖАЮЩИХ  
КОЛИЧЕСТВО НА ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОМ УРОВНЕ, В АНГЛИЙСКИХ И  
РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ**

Класс «полной мощности множества», класс «пустого множества», класс «неполной мощности множества», область выражения конкретного количества, область выражения неопределенно большого количества, область выражения неопределенно малого количества.

В статье сопоставлены лексические компоненты, выражающие количество на лексико-семантическом уровне, в английских и русских пословицах. Выявлены показатели количества в пословицах. Разработана классификация пословиц на классы «мощности множества», в каждом из которых определена область выражения количества.

Е.М. Belolipetskaya

**THE COMPARISON OF THE LEXICAL COMPONENT EXPRESSES THE NUMBER OF  
LEXICAL-SEMANTIC LEVEL, IN ENGLISH AND RUSSIAN PROVERBS**

Class of «full capacity of a set», class of «an empty set», class of «incomplete power of a set», the area of expression of concrete quantity, the area of expression of vaguely large number, the area of expression of vaguely small number.

The article compares the lexical components expressing quantity at the lexic-semantic level in English and Russian proverbs. Quantity indicators in proverbs are revealed. The classification of proverbs on «set power» classes is developed, in each of them the area of expression of quantity is defined.

**С.А. ХАВРОНИНА, Б. ОЮУНЧУЛУУН**

**«ТРУДНЫЕ» ДЛЯ МОНГОЛЬСКИХ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ ИМЕНА  
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ РУССКОГО ЯЗЫКА**

Монгольские студенты, правовые термины, семантические различия, термины семантики.

В данной статье анализируются имена существительные русского языка, при семантизации которых монгольские студенты-юристы испытывают затруднения. Цель проведенного исследования состоит в определении семантических трудностей в русской юридической речи для монгольской аудитории, выявлении причин межъязыковой интерференции.

S.A. Khavronina, B. Oyunchuluun

**«DIFFICULT» NOUNS OF RUSSIAN LANGUAGE FOR MONGOLIAN STUDENTS**

Mongolian students, legal terms, semantic differences, terms of semantics.

In this article, the nouns in the Russian language are analyzed to show the difficulties that the Mongolian students of law are having.

**О.В. АЛЕКСЕЕВА**

**ГРАММАТИКА В МЕДИАЛИНГВИСТИКЕ: ЗОНА НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДВУВИДОВЫХ ГЛАГОЛОВ)**

Медиалингвистика, зона неопределенности смысла, манипуляция, двувидовые глаголы.

Статья посвящена рассмотрению роли грамматики в медиалингвистике. На примере использования двувидовых глаголов показаны способы манипуляции в массовой коммуникации.

O.V. Alekseeva

**GRAMMAR IN MEDIALINGUISTICS: INDETERMINATE AREA (ON THE MATERIAL OF USING TWO-TYPE VERBS)**

Medialinguistics, indeterminacy of meaning, manipulation, two-type verbs.

The article is devoted to the role of grammar in media linguistics. The methods of manipulation in mass communication are shown on the example of the use of two-form verbs.



**НГУЕН ТХИ ТХУ**

**РИТОРИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА ВЕДЕНИЯ ДИСКУССИИ: СОВРЕМЕННАЯ  
ОБЩЕСТВЕННО-РЕЧЕВАЯ ПРАКТИКА И ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ**

Дискуссия, риторическая/учебная дискуссия, аргументация, коммуникация, обучение.

В статье определены понятия «дискуссия», «риторическая дискуссия» и «учебная дискуссия», рассмотрены их структуры и описаны возможности применения этого вида коммуникации как формы обучения на практике в профессиональном образовании с целью формирования у студентов навыков и умений вести успешные диалоги, переговоры, беседы, дискуссии, споры. Наряду с оценкой профессиональных знаний, навыков и умений обсуждаются коммуникативные способности, необходимые для межличностного и межкультурного сотрудничества как внутри страны, так и на международном уровне.

Nguyen Thi Thu

**RHETORICAL RULES OF DISCUSSION: CONTEMPORARY PUBLIC SPEAKING AND  
STUDENT LEARNING IN PRACTICE**

Discussion, rhetoric/educational discussion, argumentation, communication, teaching.

The article defines the concepts of discussion, rhetorical discussion, educational discussion, their structure is also examined and the possibilities of using this type of communication as a form of training in practice in vocational education are described with the aim of forming students' skills and abilities to obtain successful dialogues, negotiations, discussions, or disputes. In the era of globalization, along with professional knowledge, skills and abilities, communicative abilities necessary for interpersonal and intercultural cooperation within their own country and at the international level are both valued.

**ХУА ЭРЧЖИ**

**КАК УЧИЛИ РИТОРИКЕ ЦАРСКОСЕЛЬСКИХ ОТРОКОВ: ОПЫТ Н.Ф.  
КОШАНСКОГО ДЛЯ СОВРЕМЕННЫХ СТУДЕНТОВ В КИТАЙСКОЙ  
АУДИТОРИИ**

Риторика, теория изобретения, источник мыслей, смысловые модели, обучение РКИ.

Данная статья посвящена исследованию Н.Ф. Кошанским теории изобретения в риторике. В статье рассматриваются риторика как важнейшая составная часть гуманитарной науки и ее главное содержание: теория изобретения. Обобщаются академическая жизнь и значимая ученая заслуга Н.Ф. Кошанского. Обсуждаются значение научных трудов ученого для обучения РКИ в современной китайской аудитории, а также их положительная роль при содействии развитию речевой компетентности учащихся в международной коммуникации и обогащению мышления на русском языке вообще с учетом национальной ментальности.

Hua Erzhi

**HOW RHETORIC WAS TAUGHT TO THE YOUTHS IN TSARSKOYE SELO:  
EXPERIENCE OF N.F. KOSHANSKI FOR MODERN CHINESE STUDENTS**

Rhetoric, invention, source of thoughts, semantic models, teaching Russian as a foreign language.

The article is devoted to research of the invention in the rhetoric by N.F. Koshanski. The article deals with the rhetoric as the most important constituent part of the humanities and its main content — invention. Generalized academic life and significant scientific merit of N.F. Koshanski. The importance of the scholar's scientific works for teaching Russian as a foreign language in the modern Chinese class and their positive role in promoting the development of student's verbal competence in international communication, generally, the enrichment of thinking in Russian while taking the national mentality into account are discussed.